

**Käyttöohje / Bruksanvisning**  
**Ilmapumppu / Luftpump**  
**108 - 270 - 540**



**Pondteam®**

[www.pondteam.com](http://www.pondteam.com)

## Käyttöohje – Ilmapumppu 108 - 270 - 540

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen ilmapumpun käyttöä.

Pumppu on tarkoitettu puutarha-altaiden ja akvaarioiden ilmastamiseen. Se on asennettava kuivaan paikkaan.

### Käyttö



Ilmapumppu soveltuu altainen ilmastamiseen.

Talvisin ilmapumpulla voidaan poistaa altaasta suokaasuja, käyttäen mielellään samalla polystyrokista jäänestäjää tai allaslämmitintä.

Kesäisin ilmapumppu vähentää hapenpuutteen riskiä ja edistää biologista hajoamista.

### Turvallisuusmääräykset



Tarkista ennen pumpun käyttöä, että pumpun tyyppikilvessä mainittu jännitearvo vastaa sähköverkon jännitettä.

Epävarmoissa tapauksissa ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen kuin ryhdyt suorittamaan töitä pumpulle.

Ilmapumppu on sijoitettava kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan. Pumppua ei saa sijoittaa ulkotiloihin.

Pumppu on sijoitettava vähintään 2 metrin etäisyydelle vedestä.

Ripusta pumppu riippumaan pumpun takaosassa olevan reiän läpi viedystä narusta.

Vaihtoehtoisesti pumppu voidaan sijoittaa tasaiselle alustalle siten, ettei se pääse siirtymään pois paikoiltaan tärinän vaikutuksesta.

Asenna takaiskuventtiili ilmaletkuun. Varmista, että ilma pääsee kulkemaan vain ilmapumpun läpi ulos, muttei päinvastoin. Ilman läpikulkusuunta voidaan tarkistaa puhaltamalla lujasti takaiskuventtiiliin.

Sijoita pumppu vedenpinnan tasoa korkeammalle.

Ilmapumppu on tarkoitettu sisäkäyttöön ja se on sijoitettava sen mukaisesti.

Älä käytä pumppua, jos sen johto on vaurioitunut. Älä koskaan nosta tai ripusta pumppua johdosta.

### Tekniset tiedot

|                       |           |           |           |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Malli                 | 108       | 270       | 540       |
| Jännite               | 230V/50Hz | 230V/50Hz | 230V/50Hz |
| Virrankulutus         | 3 W       | 6 W       | 11 W      |
| Ilmastusteho          | 108 l/h   | 270 l/h   | 540 l/h   |
| Ilmakiven syvyys max. | 60 cm     | 60 cm     | 60 cm     |

## Käyttö ja huolto



Ilmapumppu on tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Pumpun kalvo on sitä vastoin kulutusosa, joka on vaihdettava säännöllisin välein. Se ei kuulu takuun piiriin.



Puhdista ja vaihda ilmakivi säännöllisin välein, sillä tukkeutunut ilmakivi heikentää pumpun tehoa ja lisää kalvon kulumista.

Huollon laiminlyöminen lyhentää pumpun käyttöikää ja lisää pumpun kuormitusta.

Jos huomaat pumpun tehon heikentyneen (vähemmän ilmakuplia), puhdista tai vaihda ilmakivi ja tarkista, onko kalvo syytä vaihtaa.

### Kalvon vaihto ilmapumppuun 108 (Airset 108)



1. Irrota ilmapumpun pistoke pistorasiasta.

2. Irrota ruuvit (3 kpl) pumpun pohjasta ja nosta pumpun kansi irti.

3. Varo pumpun pohjan ja kannen välistä suurta kumitiivistettä.

4. Nosta nyt varovasti pumpun ilmanpoistosta, samalla kun vedät ylöspäin ytimen pohjalevystä (osasta, johon kalvo on asennettu).

5. Nyt voit nostaa ylös ytimen kalvoineen. Huomaa, että ilmanpoistossa on irrallinen osa.

6. Irrota kalvon kiinnittävä kääntövarsi pienellä jakoavaimella. Siirrä pieni ruuvi/ aluslevy/mutteri uuden kalvon päälle ja kiinnitä se.

7. Ruuvaa kääntövarsi kiinni ja paina ydin takaisin paikoilleen. Muista asettaa irrallinen osa takaisin ilmanpoistoon.

8. Tarkista, että pumpun pohjan ja kannen välinen kumitiiviste on kunnolla paikoillaan.

Ruuvaa sitten pumppu kasaan kiinnittämällä ruuvit (3 kpl) pohjaan.

9. Aseta ilmaletku paikoilleen ja liitä pistoke pistorasiaan.

### Kalvon vaihto ilmapumppuun 270 (Airset 270)



1. Irrota ilmapumpun pistoke pistorasiasta.

2. Irrota ruuvit (4 kpl) pumpun pohjasta ja nosta pumpun kansi irti.

3. Varo pumpun pohjan ja kannen välistä suurta kumitiivistettä.

4. Irrota sitten ilmanpoistoista valkoisen sangan kiinnitysruuvit (2 kpl) ja nosta sanko pois. Nyt voit irrottaa kääntövarren magneettien välissä olevan ruuvin pumpun toisesta päästä. Nosta pois ruuvi ja pieni metallilevy.

5. Nosta nyt kaksoisydin (jossa kalvo on kiinni) taakse ja vedä se varovasti irti pienistä muoviletkuista.

6. Irrota kääntövarren kiinnitysmutterit, irrota kalvo ja siirrä ruuvi/aluslevy uuden kalvon päälle.

7. Kiinnitä kääntövarsi paikoilleen, liitä kaksoisydin kahteen pieneen letkuun ja paina se sitten paikoilleen.

8. Kiinnitä kääntövarren magneettien välinen ruuvi. Varmista, että ruuvi on kunnolla kiinni ja että pieni metallilevy pitää kaksoisytimen paikoillaan.

9. Kiinnitä valkoinen muovisanka 2 ruuvilla.

10. Varmista, että pumpun pohjan ja kannen välinen kumitiiviste on kunnolla paikoillaan ennen kuin ruuvaat pumpun kasaan 4 ruuvilla.

11. Asenna ilmaletkut paikoilleen ja liitä pistoke pistorasiaan.

### **Kalvon vaihto ilmapumppuun 540 (Airset 540)**



Kun ilmapumpussa 270 on yksi kaksoisydin ja kaksi kalvoa, niin ilmapumpussa 540 on kaksi kaksoisydintä ja yhteensä neljä kalvoa, jotka luovuttavat ilmaa kahteen ilmanpoistoon. Kalvojen vaihto tapahtuu samalla tavoin kuin ilmapumpussa 270; ainoana erona on, että tässä pumpussa on neljä kalvoa kahden asemesta.

### **Talvisäilytys**



Kondenssiveden muodostumisen estämiseksi pumppua tulisi säilyttää talvella kuivassa ja viileässä.

### **Takuu**



Tällä pumpulla on 24 kuukauden takuu valmistus- ja materiaalivikojen varalta ostopäivästä alkaen. Takuutodistuksena toimii ostokuittisi. Takuutapauksessa toimita laitteen mukana ostokuitti tai kopio siitä.

Takuuaikana korjaamme tai vaihdamme vialliset osat harkintamme mukaan alkuperäisillä varaosilla veloituksetta. Takuu ei koske normaalia kulumista tai epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Kalvot ja ilmansuodattimet ovat kulutusosia, eivätkä kuulu takuun piiriin. Johdon lyhentäminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

### **Jätteenkäsittely**



Viallista pumppua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen.

## Bruksanvisning Luftpump 108 - 270 - 540

Var vänlig och läs noggrant igenom denna bruksanvisning, innan luftpumpen börjar användas.

Pumpen är avsedd att användas till luftning av trädgårdsdammar och akvarier och får endast installeras torrt.

### Användning



En luftpump är det idealiska att använda för att säkra lufttillförseln i dammen. Vintertid kan luftpumpen lufta ur sumpgaser från dammen - gärna i kombination med en isstoppare av frigolit eller en dammvärmare.

Sommartid minskar luftpumpen risken för syrebrist i dammen, samtidigt som den gynnar den biologiska nedbrytningen i dammen.

### Säkerhetsföreskrifter



Innan pumpen används kontrollera att typskylten på pumpen stämmer med din elinstallation.

Känner ni er osäker, rådfråga en auktoriserad elektriker.

Innan arbete görs med pumpen, ska kontakten dras ut ur eluttaget.

Luftpumpen ska placeras på ett torrt och välventilerat ställe. Den är inte godkänd för att placeras utomhus.

Viktigt att pumpen placeras minst 2 meter från vatten.

Trä ett snöre genom hålet på baksidan av pumpen och häng upp den.

Alternativt kan pumpen placeras på en horisontal yta, på ett sådant sätt att den inte kan förflytta sig trots vibrationerna från själva pumpen.

Sätt backventilen på luftslangen. Kom ihåg att den ska sättas på ett sådant sätt att luften endast kan passera från luftpumpen och igenom, inte tvärtom. Genom att blåsa hårt i backventilen märker man vilket håll som luften kan passera igenom.

Pumpen ska placeras på en plats som är högre än vattennivån.

Luftpumpen är avsedd för inomhusbruk och placeringen av den, bör göras utifrån detta.

Pumpen får inte användas om kabeln är skadad.

Lyft eller häng, aldrig pumpen i kabeln.

### Teknisk data

|                    |           |           |           |
|--------------------|-----------|-----------|-----------|
| Modell             | 108       | 270       | 540       |
| Spänning           | 230V/50Hz | 230V/50Hz | 230V/50Hz |
| Strömförbrukning   | 3 watt    | 6 watt    | 11 watt   |
| Luftkapacitet      | 108 l/tim | 270 l/tim | 540 l/tim |
| Luftstens max djup | 60 cm     | 60 cm     | 60 cm     |

## Användning och underhåll

Luftpumpen är avsedd för kontinuerlig drift. Däremot är membranen i pumpen en förbrukningsvara som behöver bytas regelbundet. Detta är inget som omfattas garantin.



Det är viktigt att luftstenen rengörs och byts regelbundet, då en igensatt luftsten både försämrar pumpens kapacitet och ökar slitaget på membranen. Dåligt underhåll förkortar alltså pumpens livslängd, pga den ökade belastning som pumpen då utsätts för.

Minskar luftpumpens kapacitet (färre luftbubblor som syns), rengör då luftstenen eller byt den och kontrollera membranen om dessa behöver bytas.

### Byta membran på Luftpump 108 (Airset 108)



Dra ut luftpumpens kontakt ur eluttaget.

Skruva ut de 3 skruvarna på pumpens botten och lyft av pumpens ovandel.

Lägg märke till den stora gummipackningen mellan pumpens botten och

Lyft nu försiktigt i pumpens luftutgång, samtidigt som du drar uppåt i "hjärtats" bottenplatta (den delen där membranet sitter fast monterat).

Nu kan du lyfta upp "hjärtat" där membranet sitter monterat, tänk på den lösa delen som sitter på luftutgången.

Med en liten skiftnyckel kan du skruva av svängarmen som håller fast membranet. Flytta över den lilla skruven/skivan/muttern på ett nytt membran och montera fast det.

Svängarmen skruvas på plats och "hjärtat" trycks på plats igen. Kom ihåg att sätta på den lösa delen som ska sitta på luftutgången.

Kontrollera att den stora gummipackningen som ska ligga mellan pumpens botten och ovandel, ligger ordentligt på plats. Skruva sedan ihop pumpen med de 3 skruvarna på botten.

Sätt på luftslangen och sätt i kontakten i elluttaget.

### Byta membran på Luftpump 270 (Airset 270)



Dra ut luftpumpens kontakt ur eluttaget.

Skruva ut de 4 skruvarna på pumpens botten och lyft av pumpens ovandel.

Lägg märke till den stora gummipackningen mellan pumpens botten och ovandel.

Skruva sedan ut de 2 skruvarna som håller den vita bygel på plats, vid de två

luftutgångarna och lyft bort bygel. Nu ska skruven som sitter mellan svängarmens magneter i andra änden av pumpen, skruvas ut. När detta är gjort kan skruven och den lilla metallplattan, lyftas bort.

Lyft nu upp "dubbelhjärtat" (där membranen är fastmonterade) baktill och dra försiktigt loss det från de små plastslangarna.

Skruva av muttrarna som håller svängarmen på plats, ta bort membranen och flytta över skruv/skiva, till de nya membranen.

Svängarmen skruvas på plats, "dubbelhjärtat" fästs i de två små slangarna och trycks sedan på plats.

Skruv mellan svängarmens magneter, skruvas i. Kontrollera att skruven sitter ordentligt

och att den lilla metallplattan håller "dubbelhjärtat" på plats.

Den vita plast bygeln skruvas fast med sina 2 skruvar.

Kontrollera att gummipackningen mellan luftpumpens botten och ovandel, ligger på plats, innan pumpen skruvas samman med de 4 skruvarna.

Montera på luftslangarna och sätt i kontakten i eluttaget.

## Byta membran på Luftpump 540 (Airset 540)



Medans Luftpump 270 har ett "dubbelhjärtat" med 2 membran på, så har Luftpump 540 två "dubbelhjärtan" med totalt 4 membran som ger luft till de två luftutgångarna. Byte av membranen sker precis som det beskrivs för

270, enda skillnaden är att det är fyra membran istället för två.

## Garanti



Denna pump täcks av 24 månaders garanti mot produktions och materialfel som gäller från inköpsdatum. Kvitto med datum gäller som garantibevis och en kopia av detta ska bifogas tillsammans med pumpen vid reklamation.

Under garantiperioden reparerar eller ersätter vi de defekta delarna (värt val) reservdelar utan kostnad. Garantin täcker inte normalt slitage eller skador till följd av felaktigt handhavande. Membraner och luftfilter är förbrukningsartikel och omfattas inte av garantin.

Förkortning av sladden är inte tillåten och leder till att garantin blir ogiltig.

## Vinterförvaring



Om vintern är det viktigt att pumpen står torrt och kallt, för att undvika att det

## Avfallshantering



En skadad pump får inte slängas bland vanliga hushållssopor, utan måste inlämnas på en av kommunens återvinningsstationer för elektrisk utrustning, till exempel en miljöstation för elavfall.

# Airset 108



Ilmapumppu Airset 108  
Luftpump Airset 108  
**Tuotenro/Artnr.**  
**30500**



Pumpun pohja ilman ydintä  
ja kalvoa  
Pumpbotten med uttaget  
hjärta/membran



Ydin, kalvo ja kääntövarsi  
Uttaget hjärta med membran  
och svängarm.

**Artnr. 30622**



5 metrin ilmaletku  
5 meter luftslang  
**Tuotenro/Artnr.**  
**50540 (100m)**



Lisäkalvo  
Extra membran  
**Tuotenro/Artnr.**  
**30640**



Takaiskuventtiili  
Backventil  
**Tuotenro/Artnr.**  
**30654**



Ilmakivi / Luftsten  
**Tuotenro/Artnr.**  
**30648**

## Airset 108 -pumpun osat

1. Ilmapumppu, johto, ydin,  
kalvo ja ripustusreikä
2. 1 ilmanpoisto
3. 5 m ilmaletku
4. 1 ilmakivi
5. 1 lisäkalvo
6. 1 takaiskuventtiili
7. Imusuodatin, pumpun alapuolella

## Airset 108 består av

1. Luftpump med kabel, hjärta  
med membran och hål till  
upphängning.
2. 1 st. luftutgång till luftslang
3. 5 meter luftslang
4. 1 st. luftsten
5. 1 extra membran
6. 1 st. backventil
7. Insugsfilter, placerat på  
pumpens undersida

# Airset 270



Ilmapumppu Airset 270  
Luftpump Airset 270  
Artnr. 30501



Airset 270 pohjasta: 2 ilmanpoistoa,  
imuventtiili ja suodatin  
Airset 270 underifrån med 2 luftutgångar  
och insugningsventil med filter

Airset 270 sisältä: kaksoisydin  
(**Tuotenro/Artnr. 30623**), kaksi kalvoa ja kaksi  
ilmanpoistoa.  
Insidan på Airset 270, med dubbelhjärta  
(**Tuotenro/Artnr. 30623**), två membran och två  
luftutgångar.



2x5 metrin ilmaletku  
2x5 meter luftslang  
**Tuotenro/Artnr. 50540**  
(100m x 4/6mm)



2 x takaiskuventtiili  
2 x backventil  
**Tuotenro/Artnr.**  
**30654**



2 x ilmakivi  
2 x syresten  
**Tuotenro/Artnr.**  
**30648**



2 x lisäkalvo  
2 x extra membran  
**Tuotenro/Artnr.**  
**30641**

## Airset 270 -pumpun osat

1. Ilmapumppu, johto, kaksoisydin, kaksi kalvoa ja ripustusreikä
2. 2 ilmanpoistoaukkoa
3. 2x5 metrin ilmaletku
4. 2 ilmakiveä
5. 2 lisäkalvoa
6. 2 takaiskuventtiiliä
7. Imusuodatin, pumpun alapuolella

## Airset 270 består av

1. Luftpumpe med kabel, dubbelthjärta med två membran och hål till upp- hängning.
2. 2 st. luftutgångar till luftslang
3. 2x5 meter luftslang
4. 2 st. luftstenar
5. 2 extra membran
6. 2 st. backventiler
7. Insugsfiler, placerat på pumpens undersida.

# Airset 540



Ilmapumppu Airset 540  
Luftpump Airset 540  
Artnr. 30502

Airset 540 pohjasta: 2 poistoaukkoa ja ripustusreikä.

Airset 540 underifrån, med 2 utgångar och upphängningsanordning.

Airset 540 sisältä: 2 kaksoisydintä (**Tuotenro/Artnr. 30624**), 4 kalvoa ja 2 ilmanpoistoaukkoa.

Insidan av Airset 540 med 2 dubbelhjärtan (**Tuotenro/Artnr. 30624**), 4 membran och 2 luftutgångar.



2x5 metrin ilmaletku  
2x5 meter luftslang  
**Tuotenro/Artnr. 50540**  
(100mx4/6mm)



2 x takaiskuventtiili  
2 x backventil  
**Tuotenro/Artnr. 30654**



2 x ilmakivi  
2 x luftsten  
**Tuotenro/Artnr. 30648**



4 x lisäkalvo  
4 x extra membran  
**Tuotenro/Artnr. 30641**

## Airset 540 -pumpun osat

1. Ilmapumppu, johto, 2 kaksoisydintä, 4 kalvoa ja ripustusreikä
2. 2 ilmanpoistoaukkoa
3. 2x5 metrin ilmaletku
4. 2 ilmakiveä
5. 4 lisäkalvoa
6. 2 takaiskuventtiiliä
7. Imusuodatin, pumpun alapuolella

## Airset 540 består av

1. Luftpump med kabel, 2 dubbelhjärtan med fyra membran och upphängningsanordning.
2. 2 st. luftutgångar till slang.
3. 2x5 meter luftslang.
4. 2 st. luftstenar
5. 4 extra membran
6. 2 st. backventil
7. Insugsfilter, placerat på pumpens under

Pumpuissa 108 ja 270 imusuodatin sijaitsee valkoisen muovikannen alla.



På Airset 108 och 270 sitter insugningsfiltret under den runda vita plastlocket.



Pumpuissa 540 imusuodatin sijaitsee mustan kierrekannen alla.

På Airset 540 sitter insugningsfiltret under det svarta runda skruvlocket.



# Pondteam®

**Mossvägen 17**

**S-232 37 Arlöv**

**SE: Tlf. 0046 (0)40-462112**

**DK Tlf. 0045 44669909**

**SE: Fax 0046 (0)40-462114**

**DK Fax 0045 44669919**

**Mail [info@pondteam.se](mailto:info@pondteam.se)**

**Mail [info@pondteam.dk](mailto:info@pondteam.dk)**

Ohjekirjaversio / Manual version 19-08-2014